GENERAL AGREEMENT

ON TARIFFS AND TRADE

RESTRICTED
COM.TEX/SB/1918*
18 August 1994
Special Distribution

(94-1608)

Textiles Surveillance Body

Original: English

ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification under Article 4:4

Extension and amendment of the agreement between Norway and Hong Kong

The Textiles Surveillance Body received a notification from Norway of an extension with amendments of its agreement with Hong Kong for the period 1 January 1994 to 31 December 1995.

The TSB, pursuant to its procedures regarding notifications received under Article 4,² has examined the relevant documentation and is forwarding the text of the notification to participating countries for their information.

¹The agreement and a previous extension are contained in COM.TEX/SB/1577 and 1761.

²See COM.TEX/SB/35, Annex B.

^{*}English only/Anglais seulement/Inglés solamente

AGREED MINUTES

- 1. Delegations from the Government of the Kingdom of Norway and the Government of Hong Kong met in Oslo on 13-15 October 1993 for consultations in accordance with Article 14 of the Memorandum of Understanding between the Government of the Kingdom of Norway and the Government of Hong Kong relating to the exports from Hong Kong of certain textile products for imports into Norway, signed at Hong Kong on 24 June 1992.
- 2. As a result of these consultations, it was agreed to initial ad referendum the enclosed amendments to the MOU.

Oslo, 15 October 1993

(signed)
Head of the Norwegian Delegation

(signed)
Head of the Hong Kong Delegation

AMENDMENTS TO THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF NORWAY AND THE GOVERNMENT OF HONG KONG RELATING TO THE EXPORTS FROM HONG KING OF CERTAIN TEXTILE PRODUCTS FOR IMPORT INTO NORWAY, SIGNED AT HONG KONG ON 24 JUNE 1992.

- I. The Government of the Kingdom of Norway and the Government of Hong Kong have agreed to the following amendments to the MOU:
 - (i) In Article 2, after "as further extended by the Protocol of 31.7.1991", add: "and the Protocol of 9.12.1992".
 - (ii) In Article 6, replace "(1.7.1992 31.12.1993)" by (1.7.1992 31.12.1995)".
 - (iii) In Article 8 (b), replace the first sentence by: "During each restraint period of this MOU, the Hong Kong Government may, after prior notification to the Government of the Kingdom of Norway, approve the export of amounts in excess of the levels specified in Annex B to this MOU up to the percentages set out in Annex B under column (e), computed on the basis of the levels for the current restraint period."
 - (iv) In Article 8 (c), replace the first sentence by: "During each restraint period of this MOU, the Hong Kong Government may approve the export of amounts in excess of the levels specified in Annex B to this MOU up to the percentages set out in Annex B under column (f), computed on the basis of the levels for the current restraint period."
 - (v) In Article 11, replace "the eighteen month" by "each".
 - (vi) In Article 13 (a), fourth line, delete "eighteen month", and in the seventh line replace "the eighteen month" by "a".
 - (vii) In Article 14 (a), add at the end of the Article: "or of any successor arrangement."
 - (viii) Replace Article 16 by the following text:
 - "16. The present MOU shall apply for the period 1 July 1992-31 December 1995, unless this is changed by application of the provisions of paragraph 17 of this MOU. However, if the Agreement on trade in textiles and clothing products resulting from the Uruguay Round GATT trade negotiations is concluded and enters into force at an earlier date, this MOU shall be automatically terminated as of that date."
 - (ix) Supplement the existing Annex B on restraints as follows:

(2)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	
	Restraint level	Annual Growth Rate	Carryover	Carry-forward	Swing	Conversion factor	
Cat. No.	1 Jan- 31 Dec. 1994	Percentages	Percentages	Percentages	Percentages	Esy/dz uruts	
1	566,000 pcs	1.2	10	5	5	37	
2	1,163,000 pcs	1.2	10	5	5	18	
7	47,000 kgs	3.0	10	5	5	11 esy/kg	

COM.TEX/SB/1918 Page 4

- (x) Replace Annex D with the attached Annex D.
- II. These amendments take effect as of 1 January 1994.

Done in two originals in

on

For the Government of the Kingdom of Norway

For the Government of Hong Kong

EXPORT LICENCE (TEXTILES) FORM 5

Annex D

		·							
(Name Addre	4		İ	Date of Receipt and	Receipt No	Import and	ONG GOVER	(Cap 60)	
	- '		-	Date of Issue and L	scanin Ala	Import and E	xport (General)	Requisions	
			1	Olika St. 120e aug r	icerce ive				\
T C.R		Fan No. Tet. No							,
Consu		161.700		table of this licence	is approved.				
			1		******				
			-	MANUFACTURE		-General of T	rade		
				MARUPACIONE	n a DECLAR		·		
Marrie				l,	······································				
(Name				gigning for and on t	•	• •	1500 (5) Overl	·····	Stamps
					/Tording No.	e of Monute			,
		F.R. No. (if any)		hereby declare that	I am the mer	refecturer of	the goods cove		
T.C.R.		Fez No. Tel. No.	[.	application, that I I	d, that the	goods are d	if Hong Kong	angen en	!
	ure Case	Country of Final D	estination.	accordance with co herein are true. ""! goods covered by	further decian	that I am sy	oplying the qu	stas for the	1
			1	overteet. "I further quotas as stroubse	deciare that	the awate un	Heatien condition	one for free	1
Venne	Flight No.	C.O./Form A No.		with. (""Dates if	not applicable				
	ONDITIONS WARNING	G Histor constitution and	gre provided						
PU	ASE SEE SUBJUICED PERLEAF	rized obterations can	intermation of		igneture	····	Слов	·····	
Mark	s) and Number(s), 1		Full Description	of Goods.	Ī	4.4	Value 1		<u> </u>
	Origin marking	Packages (Stee	Ongen manuring (if a a Country of Origin	e of task waterings)	190.0	f Units	. HK	•	
Ì									1
									•
				s licence nest be					
			P >=	s licence nest bed lies Agreement a rged to 1982/83	end that the	quantity of		0014018	e has been .
				Mae Agreensent e rged to 1902/83 cucils) in Guesto	and that the quantitization n for ecopyri	quartity of	ecribed for th	a caredou	it has been (ies) of the
				Mos Agreement s rged to 1982/93	and that the quantitization n for ecopyri	quartity of	ecribed for th	a caredou	it has been (ies) of the
				Mae Agreensent e rged to 1902/83 cucils) in Guesto	and that the quantitization n for ecopyri	quartity of	ecribed for th	a caredou	it has been (ies) of the
Γ	C & 3 8 1	DIF;		Mae Agreensent e rged to 1902/83 cucils) in Guesto	and that the quantitization n for ecopyri	quartity of	scribed for the This copy is	covere e casegory for present	of has been
	S A in I	PLE		Mae Agreensent e rged to 1902/83 cucils) in Guesto	and that the quantitization n for ecopyri	quartity of	scribed for the This copy s	covere o casegory for present LAN /GI-tr Officer No.	of has been (fee) of the secon to the second to the secon to the second to the
	S A in I	PLE		Mae Agreensent e rged to 1902/83 cucils) in Guesto	and that the quantitization n for ecopyri	quartity of	(Alliae Ci- Licerary) for Director Circuits	covere o casegory for present LAN /GI-tr Officer No.	of has been (fee) of the secon to the second to the secon to the second to the
	S A in I	PLE		Mae Agreensent e rged to 1902/83 cucils) in Guesto	and that the quantitization n for ecopyri	quartity of	(Alliae Ci- Licerary) for Director Circuits	covere e category for present LAN AGI-le Officer No.	of has been (fee) of the secon to the second to the secon to the second to the
	S A in I	PLE		Mae Agreensent e rged to 1902/83 cucils) in Guesto	and that the quantitization n for ecopyri	quartity of	(Affice Ci- Licensury of for Director-C	covere e casegory for present LAN /GI-le Cottoer Ao. Semeral of ' g Kong	of has been (fee) of the secon to the second to the secon to the second to the
	S A if	PLE		Mae Agreensent e rged to 1902/83 cucils) in Guesto	and that the quantitization n for ecopyri	quartity of	(Miss Ci- Licerary for Director- Hon	covere e casegory for present LAN /GI-le Cottoer Ao. Semeral of ' g Kong	of has been (fee) of the secon to the second to the secon to the second to the
	Caregory/Sub-	T.C.R. No. of Questor		flee Agreement e rged to 1992/93 sucts) in culosto spetent euthomies	and that the quantitishe in for expert is in Horney.	quartity of	(Miss Citiconary) is Consumed to Circonary for Circonary Horn	covere e casegory for present LAN /GI-le Cottoer Ao. Semeral of ' g Kong	of has been (fee) of the secon to the second t
The Pro-				flee Agreement e rged to 1992/83 suctist in custom spetent euthomies	and that the quantitishe in for expert is in Horney.	quantity of lemits) presto Norwey.	(Miss Citiconung) for Director-Citiconung	covere e casegory for present LAN /GI-le Cottoer Ao. Semeral of ' g Kong	of has been (fee) of the sales to the sales
	Category Sub- Category or Commission	T.C.R. No. of Question	Quesa Astronos	Res Agreement a rged to 1992/83 cucis) in questo sperent authorities	and that the quantitishe in for expert is in Horney.	quantity of lenifs) presto Norwey.	(Miss Citiconung) for Director-Citiconung	COvere e casegory for present LAN AGN-te Officer Ato. Beneral of ' g Kong	of has been (fee) of the satisfactor to the satisfa
No.	Category Sub- Category or Commission	T.C.R. No. of Question	Quesa Astronos	Res Agreement a rged to 1992/83 cucis) in questo sperent authorities	EXPORTE	quantity of lenifs) presto Norwey.	(Attac Ci- Licerary 6 for Director C Hon Total volume HE Signatury (S	COvere e casegory for present LAN AGN-te Officer Ato. Beneral of ' g Kong	of has been (fee) of the satisfactor to the satisfa
No.	Category Sub- Category or Commission	T.C.R. No. of Question	Quesa Astronos	Res Agreement a rged to 1992/83 cucis) in questo sperent authorities	EXPORTE	Quantity of lemits) presto Norwey. TS DECLAR (Name of the lemits)	(Mas Chiconary & C	covere e casegory for present (AN /GI-le Officer No. General of ' g Kong to Lab.	(ica) of the action to the act
1 2	Category Sub- Category or Commission	T.C.R. No. of Question	Quesa Astronos	Res Agreement a rged to 1992/83 cucis) in questo sperent authorities	EXPORTED Syning for a	Quantity of lemits) presto Norwey. 18 DECLAR (Name a line on banet)	(Mass Ci- Licerary 6 for Director C Horn Total volume HE Signatury (S of	COvere casegory for present to present to the casegory for present to the control of the casegory for Condition to the casegory for goods or the casegory for goods or the casegory for goods or the casegory for casegory for the	in (5) Overlant)
1 1	Category Sub- Category or Commission	T.C.R. No. of Question	Quesa Astronos	Res Agreement a rged to 1992/83 cucis) in questo sperent authorities	EXPORTED In the seguent of the segu	QUENTRY OF lettin(5) pres to Norwey. (Name of lettin(5) pres to Norwey. (Name of lettin(5) pres to Norwey. (Name of lettin(5) pres to Norwey.	(Affice Ci- Licensury (S Total value Total value (Tracking Namurical (Tracking Namurical Institute (Tracking Namurical Institute (Tracking Namurical Institute Institu	Covered cases of Capacian Condition Alexandra Condition Alexandra Condition	in the been ((ies) of the abon to the abon to the (is) (is) (is) (is) (is) (is) (is) (is)
1 2	Category Sub- Category or Commission	T.C.R. No. of Question	Quesa Astronos	Res Agreement a rged to 1992/83 cucis) in questo sperent authorities	EXPORTED Segning for a segning for a chief house or a hereby decided house or a supplying for a segning for a	Quantity of lettiffs) pres to Norwey. (Name of lettiffs) pres to Norwey. (Name of lettiffs) president of lettiffs and under to permutors for contact to	(Affice Ci- Licensury for Director Circumstry (Sonstant) (Sonstant	Covere of casegory for present to present to the confidence of the confidence of Experter of the case	in the been ((ies) of the laten to the sepication of the condenses overle, further deciare that is application in accordan further deciare that is
1 2 3	Category Sub- Category or Commission	T.C.R. No. of Question	Quesa Astronos	Res Agreement a rged to 1992/83 cucis) in questo sperent authorities	EXPORTED have by conditions of the second series o	Quantity of lettif(s) pres to Norwey. 10 Norwey. (Name a lettif set i am i and under a permates for outside for outside for their question (3) over the question for the question for the question or the question of the question (3) over the question for the question (3) over the question (3) over the question (4) over the quest	(Affice Ci- Licensury for Director Circumstry (Sonstant) (Sonstant	COVERS COVERS OF CASES OF COVERS OF	in the been ((isa) of the sation to the light (isa)
1 2 3	Category Sub- Category or Commission	T.C.R. No. of Question	Quesa Astronos	Res Agreement a rged to 1992/83 cucis) in questo sperent authorities	EXPORTED have by conditions of the second series o	Quantity of lettif(s) pres to Norwey. 10 Norwey. (Name a lettif set i am i and under a permates for outside for outside for their question (3) over the question for the question for the question or the question of the question (3) over the question for the question (3) over the question (3) over the question (4) over the quest	(Mass Ci- Licerary 6 (Mass Ci- Licerary 6 for Director 6 Hori Total value Mill A Signatury (S of	COVERS COVERS OF CASES OF COVERS OF	in the been ((ies) of the laten to the sepication of the condenses overle, further deciare that is application in accordan further deciare that is
1 2 3 4 5	Category/Sub- Category or Commission from Gode Ma.	T.C.R. No. of Questor Export Authorisations Parmit Holder	Quota Anterpres (son balancy)	Guerony Shipped in Querony Shipped	EXPORTED have by conditions of the second series o	Quantity of lettif(s) pres to Norwey. 10 Norwey. (Name a lettif set i am i and under a permates for outside for outside for their question (3) over the question for the question for the question or the question of the question (3) over the question for the question (3) over the question (3) over the question (4) over the quest	(Mass Ci- Licerary 6 (Mass Ci- Licerary 6 for Director 6 Hori Total value Mill A Signatury (S of	COVERS COVERS OF CASES OF COVERS OF	in the been ((ies) of the laten to the sepication of the condenses overle, further deciare that is application in accordan further deciare that is
1 2 3 4 5 inees	Category Sub- Category or Commission from Gode Re.	T.C.R. No. of Question	Curpta Petersney (100 * batter())	Guerony Shipped in Querony Shipped	EXPORTED have by conditions of the second series o	Quantity of lemits) presto Norwey. (Name of Internal Control of the Control of t	(Mass Ci- Licerary 6 (Mass Ci- Licerary 6 for Director 6 Hori Total value Mill A Signatury (S of	COVERS COVERS OF CASES OF COVERS OF	in the been ((ies) of the laten to the sepication of the condenses overle, further deciare that is application in accordan further deciare that is
1 2 3 4 5 inpent Transfer On On	Category/Sub- Category or Commission recm Gade No.	T.C.R. No. of Questive Export Austransacions Parmit Holder Export Austransacion Francis Primare esc. as especial Pormit P	Quota Autororeo (son batas)	Quantity Shipped in Questin Virial Quantity Shipped in Questin Virial Amendment of Type A	ECPORTED In the congrete of t	Quantity of lemits) presto Norwey. (Name of Indian	(Mass Ci- Licerary 6 (Mass Ci- Licerary 6 for Director- (Moni Total value HID **Signatury (S of	Covere of casegory lor present (AN AGI-le Officer Alc. Semeral of	in (S) Overled) To (S) Overled) To (S) Overled) The second sec